

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Synonyma medicinae sive clavis sanationis

Simon <lanuensis>

[Venedig], 13. Nov. 1486

K

[urn:nbn:de:bsz:31-315861](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-315861)

eticosius. alterum semen papaveri simile. quar-
tum genus molle lanuginosum pinguis ceteris
candidi seminis in maritimis nascens hoc rece-
pere medici zc. per y. scribit grecus quare voca-
lis est prima y. yoskiamon dicit. arabs vero ben-
si dicit. qui dicunt suecharam apud Aui. in secu-
do esse insquamum non bene dicunt vt patebit
infra in. s. quidam antiqui quidam vocauerunt
vel gingam zc.

Trioton fm **Dya.** multi cameleuntam vocauerunt
tam albam qm nigram.

Tros grece viscus. **Dau.** zapi. de fontibus. **I**tem
de portis iuncturarum ito quercino. **I**tem liber
de doctrina greca ixos viscus.

K

Littera eiusdem potesta-
tis e apud grecos vt apud
nos preter quando ante.
dit ei gamma quod est g.
mutat ipsum g. in sonum
littere. n. arabes vero du-
pler habent. **U**num vo-
cant kaf. **A**liud kaf.

Kabar arabice capparitis
post grecum. b. pio. p. lit-

tera ponentes.

Kachetia grece nos cacetia dicimus mala habitu-
do que consuevit antecedere ydropisum.

Kekrios dicit grecus est cardamomum liber d' do-
ctrina greca.

Kagechion e spes aromatico:um. sed **Theodo.**
Driscia. libro de simplici medicina dicit qd ka-
krios e semen ferule.

Kactile ara. e cardamomum.

Kadimsa **Plini.** ea que supra a **Dya.** de kadimia
vel prope ea.

Kadns vas z e grecum. nam kados liber de doctri-
na greca situla modiolum cados emicadium me-
dicas caddos.

Kaffoz arabi. camfoza.

Kasfrayendi asphaltum iudaicum. vocatur etiaz na-
fra arabi. gre. napta. vt infra et cetera.

Kabisfar arabice species cucumeris multum longi.
kate alia species secundum **Auicennam** z fucos
alia species secundum librum de doctrina ara-
bica.

Kaysum arabice abrotanum.

Kayfur apud **Aui.** exponitur qd e albased. sed vtru-
que corruptum est. nam in arabico est kabyfur z
dicit qd est alfanek. z fonech apud **Serapi.** est pu-
mex z in libro de doctrina arabica scribitur qd ka-
byfur est pumex. z dicit **Aui.** qd de ipsa locutus
est in ca. de spuma maris z ipse nunquam alibi lo-
quitur de pumice. quare videtur velle quod pu-
mex sit vna z sit vna ex speciebus spume maris. z
si sic est. non conuenit cum **Dya.** z **Serapi.** qui
faciunt diuersa capi. de vtriusq. z capi. de spu-

ma maris quilibet horum trium conueniunt po-
nentes quinq. species. **I**am supradictus est qd
Dyalcozi. vocat spumam maris altionum vel
altionium.

Kakenus arabice cignus.

Kakille arabice apud **Serapi.** ex verbo **Abobani**
fa est inquit cuulam z est sicut vsnen nisi quia est
maius z homines comedunt illud cum ficibus
solum eius assiliatur folio nastruti z ipsum est
amplioris humiditatis qd cicera z magis aquo-
sum. abir cachille oritur in sterquilinijs z est her-
ba similis herbe vsnen. z est in ea aliqua caliditas
propter suam faldedinem que inest ei. similis ba-
ur arch zc. est purgatiua aque citrine nobis igno-
ta **Aui.** enim de ipsa loquitur.

Kakokimos. g. malis humoribus laborans.

Kal arabice acetum.

Kalaminte grece calamentum.

Kalamos grece calamus canne barundo.

Kalb arabice cor.

Kalliommos grece noctua glaur.

Kali arabice est planta in littonibus maris nascens
similis vermiculari pinguis z salsa qua combusta
cinis eius coglobatur in massaz que nostro ydio-
mate vocatur sedra ex qua fit vitrum. sal vero
quint eius decoctione quando fit vitrum ema-
nat est sal alkali. et dicunt arabes qd kali est speci-
es vsnen. **K**alis vero in libro diuisionum capi-
de doloze dentium kali inquit est alumen assur-
Kalib ita scribitur in tertio sed in arabico est kulb z
e' nullum solis vt patet per **Serapionem** co-
dez capitulo.

Kamadarios dicit arabes corupte pro kamedri-
os vel kamedreos.

Kamehali arabice triticus.

Kamech arabice tubera.

Kamedreos z camepitheos z omnia huiusmodi
a kame quod est infusum melius per ch. scribitur
tur secundum grecum vt supra ostensum est.

Kamelos grece kamelus.

Kaminos grece caminus.

Kamir arabice fermentum.

Kamsa arabice vermiculus.

Kamse ozach arabice quinque folia pentafilon
grece.

Kamum arabice cimum.

Kanabis grece canaba.

Kanabit arabice species caulis.

Kadelos liber de doctrina greca est papilio bestia
quadrupes venatilis **Alabas** in doloribus iun-
cturarum eo vtitur. interdus papion claudus in-
uenitur zc.

Kanos arabice scarabeus.

Kanich arabice strangulatoz planta alia strangula-
toz leopardi alia lupi supra de ipsa in aconito.

Kanthi ofthalmu grece anguli oculorum inde e ca-
thib de quo supra

- K**anturion arabice centaurea kibir maior segir minor vel seguir.
- K**apara quam multi cinobatos aut capzion vocant. **Theo.** In libro de simplici medicina. kapar dicit grecus.
- K**apparis est planta vel fructus spinosa spansa super terram spinis vnicis plena sicut rubus folia similia citonio fructum similes oliue. qui si aperitur emittit florem albu. si vero ceciderit de platera sua apparet longus ut balanus et tunc si aperiat inueniuntur in eo grana minuta sicut grana balaustris purpurea radices habet magnas et multas lignosas nascitur locis aridis et viscidis et in maris et cetera. arabice vocatur kabar post grecum et cetera.
- K**apnos grece fumus. inde capnosus ut dicunt latini. i. fumosus.
- K**apnonos grece akile capo.
- K**apros grece caper.
- K**arabe vel ut quidam kakabre est gumi arboris secundum **Auicem**. et **Serapi.** dicit haur romi. et **sin** **Dyalco.** est species populi arboris iuxta rodanum fluum nascentis et **sin** **Onidius** iuxta eridanum. hoc gumi vocant succinum ut dicit **ca.** de agiros. dicitur etiam electus sicut ias ostendit super est supra in haur. differ tamen a quadam specie vernicis quam multi homines hodie ponunt pro karabe que asportatur ad nos in frustis magnis. differ dico soliditate et duritie et quod in igne non liquefit sicut vernix quam eo mollescat. vernix vero dicta et fragilior est et liquefit in igne et alium odorem emittit quamvis fricata attrahat paleas ut karabe. multa enim sunt illa que sic attrahunt paleas. quod autem reperitur apud **Auicem**. capi. de karabe quod est gumi arboris dicitur nux romana etiam error fuit a similitudine litterarum. nam haur arabice sic scribitur. vide quod eisdem litteris scribuntur nec differunt nisi in punctis. et **Aui.** dicit de hauri vel haur ut est in arabico quod gumi eius quod est haur romana est karabe ut dicitur est autem apud eundem idem error. nam in littera gim scribitur quoddam ca. quod incipit nux romana et non dicit aliquid ibi nisi quod dicit in ca. de hauri romanum qui error contingit a similitudine litterarum ut dictum est quod tamen in illo capi. scribitur. acufos in arabico est acyros sicut in ca. de haurum romanum. et ostensum est superius quod quando dicit acyros vel abirofa voluit dicere agiros ut **Dya.** inuenitur nihilominus dicitur error in synonymis **Ste.** agiros inquit est gumi romi. i. nux gallica vel romana quando inuenit gumi quod est nux debebat esse haur supra in haur.
- K**arabitus arabice apostema calidum velaminis cerebri.
- K**araba ara. cucurbita sed kara sterces.
- K**arabin ara. lumbrici terrestres iculi intestina terre gilenteria grece.
- K**arasia dicunt arabes de cerasis post grecum karasia. verum communi sermone vocant habel melclub quod est dictum granum regum.
- K**arbecb arabice eleborus.
- K**arkit ara. pelipus piscis dicitur etiam talentare.
- K**ardamum quod et cordumeni ara. exponitur in septimo **Jo.** **Serapi.** in confectione triace quod est carui agreste. quod apud **Dya.** vocatur cardamomum. neque decipiaris et nomine. quia illud ca. de cordumeni quod videbis si legas illud ca. de cordumeni apud **Aui.** et **Sera.** nam cardamomum da syllaba. producta est cordumeni. cardamomum vero mo producto accentu est cardamomum apud grecos cui semper addunt indum et kardamum est naustrutium.
- K**ardamomum indum vocat arabice cacula ut supra in ca.
- K**arcel arabice sinapis.
- K**ardia. g. cor. inde cardiacus passio cordis.
- K**ardiace nosos cardiaca passio grece.
- K**ardiognos cordis morbus grece.
- K**area. g. nux. i. arbor. sed karione fructus.
- K**aira vero nux dicitur etiam karia basilica. i. nux regalis et arabes etiam nucem comem sic vocant.
- K**arf arabice testa figuli **sin** **Aui.**
- K**arfos ara. vespertilio.
- K**arsi arabice apium vel carff.
- K**aria grece nuxes.
- K**ariana vocant persica **sin** **Theo.** **Prisci.**
- K**ariosilos gre. gariosilus supra in ca.
- K**arion grece nux pro fructu. karion basilicon nux regalis. karion ponticon nux pontica. i. auellana.
- K**arada grece piscis scilla dictus.
- K**arides grece cancri pisces.
- K**arkinos grece cancer marinus piscis sine fluiualis et karkinos morbus cancer quem antiqui carcinoma vocabant.
- K**arim arabice vitis.
- K**armed in libro de doctrina arabica est regula testis figuli sed apud **Aui.** karf. ut supra.
- K**armez ara. grana tinctorum apud **Dya.** vocatur coccus infectiuus.
- K**armezuth exponit **Auicenna** quod est fructus tamarici.
- K**aru arabice cornu.
- K**arnabadi vel karnauadi. g. est carui.
- K**arnub arabice carnibia tilocerata grece siliqua.
- K**aron apud **Auicem**. in secundo dicit quod est lignum induratum et quod non elongatur quin sit almidum induratum sed de migad infra.
- K**arpos grece fructus.
- K**arta ara. cartamus crocus ortulanus. **sin** vero **Dya.** gnicus et cencus vocatur.
- K**aruia arabice carui.
- K**arunfel arabice. gariosilus post grecum vocatur.
- K**arxof ara. cardus fullonum.
- K**bas arabice lactuca.

Kasab arabice canna arundo.
Kasab deherite ara. calamus aromaticus.
Kasbor arabice coriandrum.
Kasia p. k. fm grecos debet scribi z p vñi. f. apud modernos. alia fistula alia lignea sed lignea olim fistula vocabatur vt supra in casia.
Kassiteros grece stagnum.
Kastana grece castanea.
Kastaran ara. betonica que grece kestron dicitur **M**acer zestron.
Kastoros. g. fiber castor ponticus canis.
Kasurudar ara. dicit Alui. qd est galaga auctoritate **M**elgae sed aliter vocat ipse.
Kasum ara. abrotanum.
Kata grece gatta.
Kata greca prepositio significat p vs cōtra vs fm.
Katachristmon **B**emo. sic dicunt greci illisiones aquarum seu inspariones.
Katachristos illinitus perfusus.
Kataf arabice attriPLEX z sarme chidez.
Kataf arabice frundo.
Katagcis. g. gnati per singula grana.
Katagnaofto grece factura offium.
Kataplasmata grece liber de doctrina greca emplastrum medicinale.
Kataputias vocabat antiqui pillans a greco kata pneo quod est transglutio aliquando catapodia inuenitur.
Kataputia alia maior vt pentadactalus alia minor vt lactinium magnum dictū grece lacteris ara. vero mendana. sic dicitur vtraqz eo qd gna eaz transuozentur vt pillule.
Katarris. g. fluoz reumatis cū diphōgo rois scribit sed ris legetur liber de doctrina greca.
Kathartum gre. nos purgatorium vocamus. sed katartiki. g. confectio.
Katassacalon **C**or. cel. sic dicunt greci distillationē a capite cum gravitate ipsius capitis.
Katatr arabice fm **J**o. **S**era. ca. de extraendo lapide est siringa qua medicine seu liquozes aliqui in virgam immittuntur.
Kate arabice cucumer vt apud **A**ui. kate albēiā ara. cucumer asininus zc.
Katikidion grece **P**au. in psilotris.
Katilabich ara. interpretatur interfectoz patris sui z est arbutum cuius fructus comeditur vocant etiam ficum lupi. apud **S**asco. idem comarus vocatur. vt supra in co. comestus multuz inebriat vocatur nostro ydomate armoyn aliqui goma rem aliter ramare.
Katiladib ara. ē dictu interfectoz lupi katil alkēb interfectoz canis planta que apud **S**asco. vero aconitum. duas habz spēs de quibz **S**asco. vnum solum facit ca. sed **A**ui. duo facit capi. in littera haf. vnum interfectoz adhib aliud in terfectoz canis. **I**tem de eadez alia duo facit ca. in līa hba vbi strangulatoz adib z. strangulatoz

leopardi eas vocat.
Katin vel alkatin supra in falsafe.
Katimia ara. est idem quod grece vocatur kadimia latine vero vulgariter calamia seu lapis calaminaris. z tucia calaminaris. est enim radix tucie i mo secundum veritatem est ipsa tucia cruda. ē enim vt apparet in. xxxviii. **A**zarauij. lapis quo estingitur z in auricalcum vertitur in. qua operatione fumus qui cleuat^r parietibus fornacis heret est tucia vera que a **S**asco. vocatur pon folix. z ab **A**ui. tucia quam laudat albam z leuez volatilem. est enim re vera adeo leuis vt a flatu euolet quod vero ex eodem fumo granus grossiusqz parietibus ipsius adherere non valet descendit ad inferiora fornacis. vocaturqz a **S**asco. scori. spodius. ab **A**ui. vero succudus. hoc totuz patet per **S**asco. z infra in impōfolix.
Kauken arabice testudo liber de doctrina ara. apud **A**ui. vero salabbase vocetur.
Kaulos. g. veretrum **P**au. de egritudinibus pendendozū si vero secundum cauluz vlcera zc. caulos ē est virga alicui^r plāte quo vocabulo **P**lini. vtitur vt supra patet i multis locis huius operis. p. er. c. scribūt latini sed greci per. k.
Kauma grece calor estus incendium.
Kanson febris estuatiua incensua.
Kauterizo grece cauterizo incendo.
Kautin supra in chatin.
Kaxuth arabice cuschuta.
Kaxthar arabice papauer s. **S**t. cascasū scripsit.
Kazbor arabice coriandrum alkazbor albi coriandrum putei z ē capillus veneris apud **A**ui.
Kazdir ara. stagnū secundū libz de doctrina ara. sed apud **A**ui. seruzegi dicitur.
Kazef ara. testa figuli que z rachet etiam dicitur.
Kebenz z kefeū z alibi kebeum refecū z vtrūqz falsum secundum ara. exponitur qd est de genere tuborum. in arabico est kebengi vt in secūdo cañ. **A**uicē.
Kebid arabice epar.
Kebikēgi ara. apud **A**ui. ē botrachion apud **S**asco. z ē apuzraninū cum suis speciebz que sunt quatuor fm **S**asco. supra in bo.
Kedrea dñt. g. arabes kitrā latini cedria ē resina cedri arboris. kitrā dicimus vulgariter alkitrā apud **A**uicē.
Kedros. g. ē arbor dicta latine cedrus.
Kefalalgia grece cefalalgia dicunt latini dolor capitis. kefali grece caput.
Kefalokonda grece lens capitis.
Kefalos ichthys grece cefalus piscis mugilis.
Keykenb sic ē in scdo cañ. **A**ui. sed in arabico ē kā camō. z dicit **A**ui. qd ē gumi horribilis saporis z videt ignorasse qd esset z ipsū est lacca vt patet legenti ea. eius cum ca. de lacca apud **S**erapi. z quia ignorauit quid esset scripsit aliud ea. d lacca in littera lez vide supra in cācanum a **S**asco.

- K**iri arabice est plāta cuius sunt tres species. vna
hēt flores albos altera purpureos altera citrinos
siue aureos qui habet odorem violarum plus ta-
men in nocte. apud **Dyas**. vocatur hec planta
leucis. omnibus inquit est notus. i floribus habz
distātiāz qā meliūm purpureus z album ostē-
dit zc. vt infra in le. apud **Aui.** in secūdo nulūm
ca. reperio de ipsa.
- K**eisim arabice leuisticū vt patet ex cōcordia **Dy**
asco. z **Aui.** z etiā in omnibus alijs libris de gre-
co trāslati vbi habetur leuisticum in similibus
locis apud **Aui.** z **Aben Mesue** z alijs de ara-
bico habetur keisim. sed kaisuz est abrotanum.
- K**ekengi ara. species solatri pferens granum ru-
bicundū simile ceraso in vesica inclusum citri-
na in colore. quare a multis vesicaria vocat **Dy**
asco. cacabū vocat cum de strigno loquitur. hec
in antiquis libris vocatur sisalides a qua nominā-
tur troscisci dyasifalidos z electuariuz etiā hec z
vesicago vocatur. **Pli.** hanc quidā collicion vo-
cant. nostri autem vesicariā quoniam vesice cal-
culis prolit zc.
- K**elb arabice canis.
- K**ele grece bernia keletos berniosus. si dicis kilit
kilitis dicis vt grecus.
- K**emezideychi **Jo.** Ser. ca. de lapide vesice ē spe-
cies camomille zc.
- K**emefir apud **Aui.** i scdo dicit qd ē in dispositiō-
nis alieufir quod ē opponar.
- K**emosis grece **Demo.** ē vebemētumor oculo-
rum vt claudere minime possint oculos egrotan-
tes adeo vt cōiūtiue ptes sanguinolēte z extan-
tes appareāt pupillā superāteā zc. hec arabi. vo-
cat guardenegi ē optalmia multe materiei zc.
- K**enech arabi. galbanū quod quandoqz bezard di-
citur vt supra in be.
- K**enkamides grece vocātur grana que intra ficus
sunt. s. semina vt **Gal.** in li. de cibis ca. de vuis.
- K**epfos grece mergus auis glaucus.
- K**era grece cera.
- K**enkered arabi. scribitur in secundo **Aui.** z expo-
nitur qd est guma alcorof quod ē spēs cardi car-
dus vocatur cūcar. lege apud ipsum ca. de bar-
sas cum ca. de kenkered z supra in ba.
- K**erates pondus sumptum a semine xilocerate et
fm **Aui.** z **Johan.** Serapi. ponderat grana or-
dei quatuor.
- K**eras grece cornu.
- K**eration grece filiqua xylocerata carrubia pro ar-
boze pro fructu carnub ara.
- K**erascia. g. cerasus arbor. s. kerasion p fructu.
- K**era vel keratoydes grece dicit tunica oculi cor-
nea a kerac.
- K**erbes ara. in quinto **Aui.** in descriptione confe-
ctionis anacardine tertia. eandem confectioez
reperi in antidotario **Arabo.** **P**risici. z singulis
medicinis ad singulas redactis inueni loco eius
- mirobalanorum purgatorum idem pondus.
- K**erfe arabice cortex arboris apud **Aui.** p. c. scribi-
tur sed melite per k. dicitur etiam kilerech **Aui.**
duo facit ca. vnum de kerfe aromatico aliud de
kerfe cinamomi.
- K**erff vel karff arabice apium.
- K**erkescebe. a. in septimo **Jo.** Ser. ca. de yerapi-
gra exponit qd ē cubebe z ponit ab eo loco asari.
- K**ermidene l'emedene apud **Aui.** in scdo dicit qd
est granū quod medici laudāt z qd calefacit vul-
nera sed in ar. vuluam z vbi dicit qd soluit sanie i
ar. est colleram zc.
- K**ermet ara. est nomen ponderis z est sex kirat fm
Aui. ca. de polipodio.
- K**eromeli grece fauus mellis. i. mel in sua cera fa-
brica apum.
- K**eros grece cera.
- K**erfeme arabice orobus aliquādo kesu inuenitur
vt apud **Jo.** Serapi.
- K**erua ara. ē planta que cōiter vocat pentadactilis
cataputia maior a qbusdā spōsa solis. apud **Dy**
asco. vocat cici. aut sisamus agrestis aux sifelis ca-
pion z vt qdaz crotomā de quo supra. ex hac fit
oleū de kerua gnis eius expressis zc.
- K**escearite ar. orpilon liber de doc. ara.
- K**estrus grece piscis cesalus mugilus.
- K**estros elmigy grece lumbicus ventris.
- K**etos. g. cete piscis kete plurale est eiusdem.
- K**ezed apud **Aui.** in scdo videt qd sit arbor dragāti-
naz dicit guma eius dragagātum de qua dixit in
ca. de kaf. in ara. tamē keded scribitur.
- K**iatos grece ciathus.
- K**iamos grece saba que faua vocatur.
- K**iancos cicāeus ceruleus flauus suluus beluus li-
ber de doctrina greca. vcruz ceruleus inuenio qd
est venetus.
- K**iar ara. vel kaiar cucumer vel citrulus.
- K**iarrāber ara. cassia fistula.
- K**ibrat arabice sulfur.
- K**icorion **Ste.** endeba intuba endiuia.
- K**idonia grece citonia cotana.
- K**ichle grece turdi.
- K**ikidon grece cicidos dicebāt antiqui vt **Dau.**
z alij est galla. verū in libro de doc. grecae kikis
- K**ida grece turdus auis.
- K**icli turdus piscis.
- K**ildaru ara. dicit **Aui.** qd ē sarax que est filix.
- K**ilia. g. aluus vterus venter. inde kiliaca passio
flurus ventris dyāria. nos ciliacā dicimus.
- K**ilidonia. g. celidonia a kelidon quod ē yrundo.
- K**ilkil ara. **Jo.** Ser. ca. de giguis z de sputo san-
guinis in descriptione troscicozū andromachi ē
fructus gnati siue stris zc.
- K**ike vel kikion supra in foca.
- K**ibros infra in omis.
- K**ilus grece succus sed per ch. melius scribit vt su-
pra in chilos.

Kimion grece ciminon.
Kimolea **Jo.** Ser. ca. de tumore pedū pzeqhātū ē inqt marmor inuentū in luto viridi. z si ē gimo lea quef supra i gimelea **Ste.** kimolea tenaci. i ueni tamē in libro d doctri .g. kimolea expositū creta alba. sed non assero multi lutū gñatū sub rota fabri qua acuumtur gladij accipiūt z kimo lea dicunt.
Kymosis idē quod kemosis supra in ke.
Kinos **Ste.** herba portulacē similis zc.
Kinabar grece cinabariū. **Ste.** kinabari zerafarū p zengisur.
Kinamomū grece cinamomum.
Kinnara grece cardus vel carduus.
Kinarion .g. p. y. g. catellus caniculus i antidotario vlim vnguentum kinarion. z. seui kinarie. p. ch. aliquando scribitur non bene.
Kinkus inter plātas spinosas comestibiles a **Salie.** numeratur i libro de alimētis z puto q ē cin cua de quo supra.
Kinechi grece angina quinantia zc.
Kinikon psonon vocant greci torturaz oris que fit a contractione neruorum **Cor. cel.**
Kinodentes grece canini dentes.
Kinoglossa .g. cinoglossa canis lingua.
Kinopotamos grece fluuialio canis. castor fiber pō ticus canis zc.
Kinoz vocant quedaz cicera parua nigra fm **Salie.** libro de alimentis.
Kinofbatō gre. fm **By.** vocat a qbusdā capparis.
Kinofotus grece kinofuata fm **Salie.** in secundo de alimentis supra in cinos.
Kinodoseos supra i cinodoseos.
Kiparillos grece cipzelus.
Kiqdos p cideos **Ste.** scripsit z est galla.
Kirada .g. durities **Bya.** ca. d adiatō z alijs locis.
Kirat arabice pondus sumptus z semine xlocrate supra in kerates.
Kiri grece instite parue linteoli.
Kirki .g. quoddā os ex ossibus tibie equi fm **Sero** dium in libro de curis equorum.
Kirion .g. species tince capis que facit forania ma nātia saniē sife melli. differt autē ab acotis magni tudine foraminū **Dau.** ca. de acoti z kirijs.
Kirukes dicūt gre. murices pisces sanguine quoz tingitur purpura.
Kirtas ara. exposuit translatio **Qui.** carta z kirtas bodie sūt sextoiola terta ex burdhi. z burdhi est velut vincus quidam in aquis nascens qui voca tur papyrus vel vt quidā paliurus seu vaporū. **Bya.** iquit vaporū vnde carta alexandrina sit zc. ex hoc sunt kirtas illa .s. sextoiola ique inuol uunt egyptij species suas z merces **Dli.** ca. de generibus cartarū z qualiter fiant. entoretica in quit cartā inutilis ad scribendum in volucris car tarum segestrumqz in mercibus vsūm prebet et ideo a mercatoribus sic noita zc. z quoniā tran-

slator. **Qui.** exposuit kirtas carta z burdhi papi rus multi accipiunt papiū i qua scribimus nesci entes q illa papyrus de qua dicūt auctores ē vt dixi degere vinci medicina siptica apta vulne ribus z vlcibus similiter kartas qd ex ea fit faci bant tamen antiqui re vera cartas ad scribendū ex luncis palustris z ipsa papiro iungētes textu ras duplices ipsozum vnam super aliam vnam s. per longum z aliam per transuersum z sic lini tas quoddam glutine applanantes pollibant sic que volumina faciebant. z ego vidi **Rome** i ga zofilatije antiquozum monasteriozum libros z p uilegia ex hac materia scripta ex litteris apd nos nō iteligibilibus nā figure nec ex toto grece nec ex toto latine erant.
Kirte grece varices.
Kirteo **Ste.** est lana margaritalis.
Kissa grece auis pica.
Kisch ar. est cibus q fit ex similia frumēti alijs ordei macerata in lacte aceroso ex qua faciunt pillulas maiores ciceribus z desiccant z seruant. has co quunt cum carnibus vel pinguedine elixantes z est cibus infrantiuus. in **Almasore** iubetur dari dyabeticis. dicūt etiaz kisch ipsa similia vel fru menti vs ordei cū lacte aceroso vt ifra i tarcanō.
Kiserion grece pumer.
Kissokockon grece bacca edere.
Kissos grece edera.
Kistis vritbar .g. vesica kistis vrine.
Kist. ara. nome mēsure **Jo.** Sera. libro spetimo i cōfectiōe electuarij d citonij auctoritate. **Sal.** que ex ea ē **Romana** libra vna z semis. itē **Qui** cen. ca. de sciatica kistū est cotile due. liber d do ctrina arabica exponitur qd est cadus.
Kitrim arabice est altea.
Kit arabice murilegus catus.
Kitira arabice est dragagantum.
Kitran. a. grecus dicit kidria vel kedria vt supra. la tini cedrian dnt ē gūi cedri que vocat apd **Qui.** xerbiz ē kitran vel alkitrā notum apud nos qd dicimus vulgo kitran s; de hoc supra in ce zc.
Kitria grece citrus arbori.
Kitrinos grece citrinus color.
Kladeuma grece putamen sarmentuz.
Klimar .g. gradatio sic vocat qdaz cōfetiōes i an tidotario vli; ex eo q pōdera specie; cōponenti um eas pcedūt gradati vs ascendēdo vel descē dendo ex quibus est vna q vocatur hermaica ab **Hermete** auctore.
Klimia apd **Qui.** ē fumus seu fulgio adherēs supi oribus fornacis in purificatione cuiusqz metalli. scoria vero ē fex descēdēs ad inferiora. aliquādo alchimia inuenit. i vide supra in cadia.
Klinopodes grece lectipedes. apd **Bya.** vero cli nopodiō vocat qdaz planta de qua supra in cli.
Kloros grece singultus pullus viscerum suspirum liber de doctrina greca.

- K**nidi. g. vrtica eo q̄ tacta pruritus facit.
Knismos grece pruritus.
Khobus arabice panis.
Kobus bace ara. nux de xarch que vulgo melegeta dicitur. capitulum eius apud **A**ui. non videtur h̄re in toto veritatez q̄ asportetur de sciauonia vocat chobus bagne.
Koeblic grece cocle conche.
Koebliō. g. murex coclea maris acuta.
Kodia grece papauer inde dyacodion.
Kochimilon grece prunū chochimelum dicebant antiqui.
Kokinos. g. cochinus cocineus color rubicundus.
Kokium ara. piscis qui dicitur vitulus marinus. g. vero fok a. aliquādo arabes dicunt kike. sed ap̄ **A**ui. in arabico ē koki. scias q̄ multū cōuenit i si guris koki z fok a. nam hoc est az. in libro de animalibus kokium inquit pit vt q̄ adrupedes z la ctat zē. pascitur z tērra z mari z graditur pedib⁹ similibus catulo zē.
Kokkos grece cocus grana tintoz apud **D**au. vocatur coccus virgo de plicus z vocat sumach tinctorum zē.
Kolla grece gluten supra in co.
Kollaniscos grece racemus.
Kolasticon grece purgatorius. antiquiliba habēt calasticum. sed grecus sic scribit.
Kolibon granum coctū. i. frumentum.
Kolibas. g. oliue colūbares oleaginea.
Kollirion grece collirium.
Kolofonia grece resina cocta.
Kollon grece intestinum penultimum.
Kolos vero anus.
Kolpos grece sinus sinuatio. ide encolpismus me dicamen q̄ in sinum matricis incitur in multis libris antiquis inuenitur.
Kolub. i. medicamen matricis.
Komatos grece comarus de qua supra.
Komeos li. antiqs sepe inuenit p̄ gumī arabico.
Komidiō dicunt greci de gumī cuiusq̄ arboris liber de doctrina greca.
Kōdasion stasili grece racemus yue.
Kondes arabice condisi supra in con.
Konder ara olibanū quod z luben dicitur sed post grecum de quo infra.
Kōditos. g. vinū cōditū cum speciebus nectar.
Konia. g. z koniartos z leucasia z asbestos omnia sunt noia calcis yue in greco.
Konion li. de doc. gre. herba venenosa z mortifera z ip̄a ē cicuta q̄ a **S**y. conios uocat vt supra.
Koniroros grece puluis.
Konis grece cinis.
Konops. g. culex i conopiō conopeū opertotius lecti vel trichinij pro culicib⁹.
Konos. g. pinca strobilos nucleus eius.
Kobol vsalkobol z vt vulgare kaor. a. ois medicina ocula is ita q̄ atimoniū ap̄ ees pp̄ excellētē p̄

- p̄tatem quā habet ad oculos cobol vocant quā uis proprio nomine artinach voce. colliriū vero proprie est sicut vt supra in co.
Kopion. g. steruus letamē purgamentū.
Kopro grece cedo incido scindo.
Koratos coruus quāuis aliter vocetur.
Korax coruus vetulus magis.
Korat **A**lbau. a. ē dū plāta fontis z est senatiō z ita scribit apud **A**ui. sed trāslator exponit pupilla oculi z cā supradicta ē errois eius in corat.
Kordumeni ara. exponit carui agreste apud **S**y. d̄ cardamomū vt supra in car ostensum est.
Kozkomabama d̄nt arabes de crocomagina.
Koz grece pupilla oculi inde platicozialis dilata tio pupille vt infra in pl.
Kozion grece coriandrum.
Koziza. g. fluxus reūatis adnares proprie.
Kozone grece cornit.
Kostos grece costus.
Kotilidones grecū est ligamenta fetus.
Krābi. g. brassica caulis circocacia.
Krana. g. cornus arbor: kraniō fructus cornu.
Kreas caro creata carnes sarcos etiā vocat vt i. a.
Krepali grece crapula.
Krimon grece lilium.
Krynoides dissolutiones membroz minute que i ypostasi vrine interdum apparent.
Kryos grece frigus per. y.
Krios grece aries veruer.
Krismaitera cretici dies iudiciales determinatiui.
Krifis. g. iudiciū examē discussio iudicō.
Krystalos grece krystalus.
Krystalodis. g. glattialis glatie plenus.
Krithariō. g. ordeolus q̄ i palpebris nascitur.
Krirbe. g. ordeū kribinus ordeaceus.
Kritama grece cretanus marinus.
Krocoma supra in co.
Krocos grece crocus.
Krocodes croceus.
Krocodilos grece crocodilus.
Kromyon grece cepe.
Kubebe inqt **S**er. postq̄ aggregauit smonē. **S**y. z **S**al. sup̄ omnē herbā inueni q̄ **S**al. non me morauit mirtum agrestem z **S**yalcori. nō numerauit cubebas z vidi q̄ descriptio **S**a. super kubebas est descriptio **S**yalcorid. super mirtum agrestes zē. **A**ui. cōpauit virtutez cubede virtuti rubee z **S**er. virtuti fuquar. i aliquo ip̄o rū ē error a similitudie noīuz que ē iter su z fue que ē rubea **S**re. carpiō dixit vocari. g. cubebas.
Kubeze ara. malua.
Kuch arabice persica vel khauch.
Kulb. a. miliū solis **S**o. **S**er. ca. de lapide dicit q̄ ē medicina ida dicit tñ kolb. s. idē ē. naz arabes. o z. u. litteris carēt. sed habent vnaz mediā inter vtriusq̄ sonum.
Kulkas. a. culcacia **A**ui. d̄ ip̄a ca. facit nota ē i siria

- K**ulef. a. salix & garab est species eius.
- K**hulungen arabice galanga.
- K**umetre arabice pira.
- K**bunte arabice affodillus.
- K**uraba. a. pes fedi vulgariter rogel.
- K**urrat arabice porrum.
- K**urbeth arabice eleborus.
- K**urnaba arabice vlcus.
- K**ursamum vel kifsamum **Gre.** est mehebum pro mehab dixit arabo.
- K**ust arabice costus.

Littera taz apud grecos q̄ apud arabes eodem modo se habet sicut apud nos. **L**aba bum sepe inuenitur in regali dispositione hali z est mucilago cuiusq; rei vt psilij seminis lini senugreci vel alterius lababe dicit arabo.

- L**abab arabice salvia que z busach dicitur. z propter hec duo noia duo facit **Luicē.** capi. sub duabus litteris.
- L**abar **Dya.** scoti. nascitur circa aquas z in ipsa a qua habet flosellus exalbidū. tota herba est acris z cetera.
- L**abdion. g. fm **D**emoste. est ferramentū subtile quo aufertur aliquid oculo infixum.
- L**abe grece ciltelli vel scalpelli manica **De.** capi. de ypospatismo faciendo ad lacrimas labi zc.
- L**abrar vel laurar. u. consonante. g. est piscis lupus victus z voriolus qui. a. saboth dicitur.
- L**abula species est titimalorum.
- L**acca est gumi rubicundum quo tincture fiunt arbor eius est in arabia similis arbori mire **Auicē.** duo facit ca. de ipsa vnum quod incipit lacca. aliud keikē quod penitus ignorasse videt vt supra in ke. ara. vocatur lech.
- L**accar dactili in antidotario vniuersali in confecti one efdre ispalensi.
- L**acescens virtus **Dyasc.** est quam greci dicunt micticem.
- L**acteris gre. hec a multis captaputia minor vocatur comparata pentadactilo quem maiorem captaputiam vocant. z ipsa est de maioribus lactici nijs. sed arabi. vocatur mehubedane. **Aui.** vero meubethene alij mendanam **Johan.** **Serapi.** i. septimo capi. de laxatiuis simplicibus lacterides inquit z ē mēdana z dicitur fructus amarus zc. vocat aut aliqui granū regum vt apud **Auicē.** **Dya.** duo vt de ipsa facere ca. vel de duab' cōsimilib' i omni pprietate. vnus sic lacteris inqt multi istaz lacteridem putāt bastaz habet i cubiti longitudinem sed inanem grossitudine vnus digiti in qua est capitellum rotundum folia in hasta sunt longa sicut amigdala sed oblongiora z latiora leuia z in summo haste sicut aristologie aut edere oblonga semen est in cacumine virge ipsi.

us obrotundum sicut cappare que capita separata sunt a se. semen deforis nigrum est intus albu z gustu dulce. radix eius tenuis est z inutilis. omnis vero eius fructus lacrimo z succo plenus est sicut titimalus zc. aliud ca. sic. lactura tirsuz habz oblongum vastitate digiti cauum z in sumo quasi ramulum diffusum z folia oblonga fructum in summitate ramorum habens triangulum z subrotundum z inmoduz capparis in quo tria ḡna continetur sub membranula que intra corticem est zc. sicut in supradicto ca. nisi quia ibi aquam calidam dari iubet in hoc frigidā zc.

- L**acterides est alia planta a lacteris supradicta vt vides per **Dya.** quāuis sit lacticinuz z similis ei i libro vo diamidarū duo ca. inueniuntur de lacterides forte due plante sic vocantur. s. lacteris de qua supra non proprie z d' alia pprie z vere. lacticina dicuntur plante habentes lac maxime acutum que vocatur. a. ietua de quibus titimalus principalior. cuius species fm **Dyascorides** z **Plini.** sunt septem vel octo de quibus infra i ti dicitur. alie vero plante habentes lac acutum sunt multe. quarum fm **Dya.** est que nūc dicitur est lacteris z lacterides. z camelea que est mezerion sicut loco suo expositum est. z que vocatur a **Dya.** panax deuia que ē esula z scabra. a. z plos qui est similis rute in folijs z planta scamonee que est species volubilis z postulaca agrifis dicta que in littoribus maris abūdat. z de ipis est turbit quod vocatur a **Dyaf.** tripolion. z est de eis volubilis minor que vlibet in vineis inuenitur in ortis z domesticis locis parum tamē est laxatiua z de eis ē fm **Auicē.** mebeizabara gi z multe alie que ab auctoribus non scribuntur. omnia hec lacticina habent virtutem laxatiua z acutam z vlcerauiam. sunt autem z multe alie plante lac multum habentes huc non dicuntur lacticina eo q' acutum lac nō habent sicut lactuca scariola endiuia papauer z multe alie quarum memoraton esset difficilis.
- L**actuca asini apud **Plini.** ē planta que vocatur a **Dya.** anchusa. de qua facit **Aui.** iij. ca. vt supra i an. **Gal.** vero in sexto de simplicib' medicinis. iij. dicit esse eius spēs. quaz vnam vocat onocalia. secundam locafus. tertiā abugelabus. quartaz dicit carere nomine z omnes dicit esse species asinar. de his supra in abugillse.
- L**actuca **Pl.** lactuce spōte nascētis primū genus ē quā caprinā vocāt qua pisces i mare deicta ptius necatur qui sūt i primo. alteruz est qd greci esapō vocant. tertium isatiz dicunt. quarto insectozes lanarū vtunf qd situaticum vocant simile laphato siue stri folijs nisi quia plura habet z nigriora. hec propria singulis. cōmunia aut sponte nascētib' cādore caulis interdū cubitali lōgitudine tirsō z folijs scabris. ex his rotūda folia z breuia habentē sunt q' beracleam vocent quoniam